



Zarząd Zieleni m.st. Warszawy

ul. Hoża 13a, 00-528 Warszawa
tel. 22 277 42 00, mail: kontakt@zzw.waw.pl
www.zzw.waw.pl

Załącznik nr 2 do Regulaminu udzielania przez
Zarząd Zieleni m.st. Warszawy zamówień publicznych
o wartości poniżej 130 000 zł

Nr sprawy: 232/WZP/2023 (wg rejestru zamówień)

Warszawa, 18 września 2023 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Miasto Stołeczne Warszawa, w ramach którego działa jednostka budżetowa **Zarząd Zieleni m.st. Warszawy** zwraca się z prośbą o złożenie oferty na: **wykonanie usługi merytorycznego opracowania 18 artykułów na stronę internetową www.zzw.waw.pl dotyczących 18 warszawskich parków będących w zarządzaniu Zarządu Zieleni m.st. Warszawy oraz redakcja i korekta tekstu.**

1. Tryb udzielenia zamówienia

- 1) Do niniejszego postępowania nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2023 r., poz. 1605 z późn. zm.), dalej jako „ustawa”.
- 2) Wykonawcom na czynności Zamawiającego podejmowane w niniejszym postępowaniu nie przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w ustawie.
- 3) Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany treści zapytania ofertowego do czasu upływu terminu składania ofert.
- 4) Zamawiający informuje, iż niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu cywilnego, nie jest również aukcją lub przetargiem w rozumieniu art. 70¹ Kodeksu cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy.
- 5) Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania w każdej chwili bez podania przyczyny. W związku z powyższym Wykonawcy nie będzie przysługiwało roszczenie w stosunku do Zamawiającego o zawarcie umowy. Powyższe dotyczy również sytuacji, w której cena oferty najkorzystniejszej będzie przekraczała kwotę, którą Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia, a Zamawiający nie będzie mógł jej zwiększyć do kwoty oferty najkorzystniejszej.
- 6) Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
- 7) Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, wobec którego zachodzą przesłanki wykluczenia z art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (dalej jako „specustawa”), tj.:
 - a) Wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006¹ i rozporządzeniu 269/2014² (dalej łącznie jako „wykazy”) albo wpisanego na listę

¹ rozporządzenie Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy.

² rozporządzenie Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających.

- sankcyjną prowadzoną przez ministra spraw wewnętrznych i administracji, o której mowa w art. 2 ust. 1 specustawy (dalej jako „lista”);
- b) Wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu jest osoba wymieniona w wykazach albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 specustawy;
 - c) Wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, jest podmiot wymieniony w wykazach albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 specustawy.
- 8) Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty, zweryfikuje czy Wykonawca, którego oferta została oceniona najwyżej oraz beneficjent rzeczywisty lub jednostka dominująca tego Wykonawcy, figuruje na liście lub w wykazach, o których mowa w pkt 7) powyżej.
- 9) Zamawiający odrzuci złożoną ofertę, jeżeli:
- a) treść oferty nie odpowiada treści zapytania ofertowego,
 - b) Wykonawca nie spełnia wymagań określonych w zapytaniu ofertowym,
 - c) oferta jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów,
 - d) oferta zawiera rażąco niską cenę w rozumieniu art. 224 ust. 1 ustawy,
 - e) złożenie oferty stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji,
 - f) została złożona przez Wykonawcę wykluczonego z postępowania.
- 10) Zamawiający może zwrócić się do Wykonawcy o wyjaśnienia treści złożonej oferty, w szczególności w zakresie podejrzenia złożenia oferty zawierającej rażąco niską cenę.
- 11) Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego lub nie dopełnia wymaganych do zawarcia umowy formalności, w szczególności nie wnosi zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub nie przedkłada wymaganych dokumentów, Zamawiający może dokonać ponownego badania i oceny ofert spośród ofert pozostałych w postępowaniu wykonawców oraz wybrać najkorzystniejszą ofertę albo unieważnić postępowanie.

2. Opis przedmiotu zamówienia:

Wykonanie usługi merytorycznego opracowania 18 artykułów na stronę internetową www.zzw.waw.pl, dotyczących 18 warszawskich parków, będących w zarządzaniu Zarządu Zieleni m.st. Warszawy oraz redakcja i korekta tekstu.

Zamawiający planuje stworzenie na swojej stronie internetowej zakładki zawierającej karty parków, którymi administruje. Każda karta będzie zawierała opisy wybranych, kluczowych zagadnień –

historycznych oraz przyrodniczych. Informacje będą adresowane do wszystkich mieszkańców - mają mieć charakter edukacyjny i promować warszawską zieleń miejską.

1) Lista parków:

1. park Ujazdowski
2. park Skaryszewski im. Ignacego Jana Paderewskiego
3. park Praski Żołnierzy 1 Armii Wojska Polskiego
4. Ogród Saski
5. park Pole Mokotowskie
6. park Fosa i Stoki Cytadeli
7. Ogród Krasińskich
8. park im. Romualda Traugutta
9. park Kazimierzowski
10. park Agrykola
11. park im. Marszałka E. Rydza-Śmigłego
12. park im. Stefana Żeromskiego
13. park Przy Cmentarzu Żołnierzy Radzieckich
14. park im. gen. Gustawa Orlicz-Dreszera
15. park Arkadia Dolna i Górna
16. park Morskie Oko
17. park Promenada
18. park im. Cz. Szczubelka wraz z Fosą Legionów Dąbrowskiego

2) Wytyczne w zakresie objętości

Objętość jednego artykułu: tj. opis jednego parku to max. 12 600 znaków ze spacjami - 7 stron, gdzie jedna strona znormalizowana to 1800 znaków ze spacjami.

Objętość tekstu między poszczególnymi artykułami może się różnić w zależności od charakteru danego obiektu, przy czym łączna objętość wszystkich artykułów nie przekroczy 126 stron znormalizowanego tekstu.

3) Szablon treści stanowi Załącznik nr 1 do Zapytania Ofertowego. Szablon może ulec zmianie w zależności od charakteru danego parku oraz dostępnych opracowań i materiałów.

4) Etapy realizacji

- a) Konsultacje merytoryczne w zakresie treści i wytycznych redakcyjnych z Zamawiającym;
- b) Opracowanie autorskich tekstów na podstawie dostępnych opracowań oraz w oparciu o wiedzę specjalistów i wizje lokalne w terenie;
- c) Redakcja tekstu w języku polskim: sprawdzenie tekstu pod kątem spójności, poprawności kompozycyjnej i stylistycznej, weryfikacja poprawności pojawiających się w tekstach pojęć, nazwisk, dat, itp., ujednoczenie przyjętych rozwiązań edytorskich (np. ujednoczenie zapisu liczebników, dat, itp.), sprawdzenie krzyżowe, stosowanie zasad prostego języka.
- d) Korekta tekstu: nanoszenie poprawek stylistycznych, gramatycznych, ortograficznych i interpunkcyjnych oraz poprawianie stylu, szyku i weryfikacji logicznej zdań.

- e) Przekazanie Zamawiającemu artykułów w wersji elektronicznej w pliku .doc/.docx do akceptacji.

3. Wymagania względem Wykonawcy:

- 1) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał się doświadczeniem adekwatnym do charakteru i warunków wykonania Zamówienia oraz dysponował wszystkimi narzędziami i urządzeniami technicznymi koniecznymi do prawidłowej realizacji przedmiotu Zamówienia.
- 2) Wykonawca zapewni własnym staraniem w pełni wykwalifikowany personel do realizacji poszczególnych działań.
- 3) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał, że dysponuje potencjałem ludzkim do wykonania niniejszego Zamówienia tj. wykazał, że dysponuje lub będzie dysponował zespołem osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu Zamówienia, w skład którego wchodzić będą:
 - a) Redaktor merytoryczny/copywriter - co najmniej trzy lata doświadczenia w pracy redakcyjnej oraz tworzeniu treści przeznaczonych do publikacji.
 - b) Redaktor/korektor - co najmniej trzy lata doświadczenia w redagowaniu i korekcie tekstów treści przeznaczonych do publikacji. Doświadczenie poparte wyższym wykształceniem polonistycznym.
 - c) Specjaliści merytoryczni – minimum trzy osoby posiadające kwalifikacje poparte wyższym wykształceniem o specjalności: architekt krajobrazu, dendrolog, ogrodnik, historyk sztuki, varsavianista lub innym adekwatnym dla przedmiotu Zamówienia.
- 4) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca stosował zasady prostego języka.
- 5) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu szczegółowy harmonogram działań w terminie do 7 dni od dnia zawarcia Umowy.
- 6) Zamawiający wymaga ścisłej współpracy z Zamawiającym. Wykonawca weźmie udział w co najmniej czterech spotkaniach roboczych z Zamawiającym (dopuszczalna jest forma online), w terminach wskazanych przez Zamawiającego.
- 7) Zamawiający wymaga przekazywania na bieżąco uwag i wniosków oraz ewentualnych rekomendacji, które pojawią się przy okazji realizacji przedmiotu Zamówienia.
- 8) Zamawiający wymaga nanoszenia poprawek na przygotowywany materiał w oparciu o sugestie wyrażone przez Zamawiającego. Wszelkie poprawki i modyfikacje Wykonawca będzie nanosił w trybie „śledź zmiany”.
- 9) Wykonawca oświadcza, że akceptuje warunki realizacji Zamówienia, zawarte we Wzorze umowy – Załączniku nr 2 do Zapytania Ofertowego.

~~4. Zamawiające zapewnia:~~

5. Termin realizacji przedmiotu zamówienia:

- 1) Etap I – opracowania 9 artykułów – **do 15 grudnia 2023 r.**
- 2) Etap II – opracowania kolejnych 9 artykułów – **do 15 marca 2024 r.**

6. Sposób przygotowania oferty Wykonawcy:

- 1) Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Ofertę należy sporządzić w języku polskim, w sposób czytelny na **Formularzu Oferty, stanowiącym Załącznik nr 4 do Zapytania Ofertowego**.
- 2) W ofercie należy określić cenę brutto realizacji przedmiotu zamówienia. Cena oferty ma być wyrażona cyfrowo i słownie. Oferowana cena za wykonanie przedmiotu zamówienia powinna obejmować kompleks czynności i kosztów z nimi związanych. Jeśli Wykonawca jest osobą fizyczną cena brutto powinna zawierać wszystkie obowiązkowe składki i potrącenia.
- 3) Do oferty należy dołączyć:
 - a) Wykaz osób, skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego – Załącznik nr 5 do Zapytania Ofertowego.
 - b) Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu według wzoru stanowiącego Załącznik nr 3 do Zapytania Ofertowego.

7. Kryteria oceny ofert, ich waga i sposób oceny:

- 1) Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający kierował się będzie następującymi kryteriami i ich wagami: Cena („C”) – 100 pkt
- 2) Sposób dokonania oceny:

najniższa zaoferowana cena brutto

$$C = \frac{\text{-----}}{\text{cena brutto badanej oferty}} \times 100 \text{ pkt}$$

- 3) Zamawiający dokona obliczeń z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- 4) Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, z największą liczbą punktów.
- 5) Dopuszcza się negocjowanie warunków ofert, w tym ceny, z Wykonawcami, którzy złożyli oferty w terminie wyznaczonym na ich składanie.

8. Dostęp do informacji publicznej

Wykonawca przyjmuje do wiadomości, iż treść niniejszego zamówienia, a w szczególności dane go identyfikujące (ograniczone w przypadku osoby fizycznej do imienia i nazwiska, a w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą - do danych ujawnionych w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej), przedmiot zamówienia i wysokość wynagrodzenia podlegają udostępnieniu w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 902.).

9. Termin i miejsce złożenia oferty:

- 1) Ofertę należy złożyć drogą elektroniczną na adres kontakt@zzw.waw.pl DW kkaaluska@zzw.waw.pl w terminie do 27.09.2023 r. oraz w wersji oryginalnej podpisanej przez osoby właściwe do reprezentowania w ustalonym dniu podpisania umowy.
- 2) Oferta złożona po terminie składania ofert nie podlega weryfikacji przez Zamawiającego.

10. Termin związania ofertą:

- 1) Wykonawca jest związany ofertą przez okres 30 dni.
- 2) Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

11. Osoby do kontaktu:

Osobą właściwą do kontaktu w zakresie realizacji zamówienia jest Katarzyna Kałuska, email: kkaaluska@zzw.waw.pl telefon: +48 22 277 48 50.

12. Ochrona danych osobowych

W związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informujemy o zasadach przetwarzania Pani/Pana danych osobowych oraz o przysługujących Pani/Panu prawach z tym związanych.

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych jest: **Zarząd Zieleni m.st. Warszawy, z siedzibą przy ul. Hożej 13a, 00-528 Warszawa** (dalej jako „ZZW”).
- 2) Jeśli ma Pani/Pan pytania dotyczące sposobu i zakresu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych w zakresie działania Zarządu Zieleni m.st. Warszawy, a także przysługujących Pani/Panu uprawnień, może Pani/Pan skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych w ZZW za pomocą adresu: daneosobowe@zzw.waw.pl.
Administrator danych osobowych – Zarząd Zieleni m.st. Warszawy - przetwarza Pani/Pana dane osobowe na podstawie obowiązujących przepisów prawa, tj. ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1740).
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są w celu/celach wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zarządzie Zieleni m.st. Warszawy, tj.:
 - a) prowadzenia postępowania o udzielenie przez ZZW zamówienia publicznego o wartości poniżej 130 000 zł oraz ewidencjonowania jego przebiegu,
 - b) prowadzenia ewidencji postępowań o udzielenie przez ZZW zamówienia publicznego o wartości poniżej 130 000 zł.
- 4) W związku z przetwarzaniem danych w celach, o których mowa w pkt 3), odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być:
 - a) organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa;

- b) inne podmioty, które na podstawie stosownych umów podpisanych z ZZW przetwarzają dane osobowe, dla których Administratorem jest Zarząd Zieleni m.st. Warszawy.
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w pkt 3), tj. przez okres maksymalnie 5 lat, liczony od dnia 1 stycznia następnego roku po zakończeniu postępowania o udzielenie przez ZZW zamówienia publicznego o wartości poniżej 130 000 zł, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności ze względu na cele archiwalne w interesie publicznym, cele badań naukowych lub historycznych lub cele statystyczne.
- 6) W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:
- a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;
 - b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku, gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne;
 - c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym), w przypadku, gdy:
 - dane nie są już niezbędne do celów, dla których były zebrane lub w inny sposób przetwarzane,
 - dane osobowe przetwarzane są niezgodnie z prawem,
 - dane osobowe muszą być usunięte w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisów prawa;
 - d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych – w przypadku, gdy:
 - osoba, której dane dotyczą kwestionuje prawidłowość danych osobowych,
 - przetwarzanie danych jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się usunięciu danych, żądając w zamian ich ograniczenia,
 - Administrator nie potrzebuje już danych dla swoich celów, ale osoba, której dane dotyczą, potrzebuje ich do ustalenia, obrony lub dochodzenia roszczeń;
 - a) ze względu na fakt, iż jedyną przesłanką przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa, nie przysługuje Pani/Panu prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych;
 - b) ze względu na fakt, iż jedyną przesłanką przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa, a Pani/Pana dane nie są przetwarzane w sposób zautomatyzowany, nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych.
- 7) W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu w Zarządzie Zieleni m.st. Warszawy Pani/Pana danych osobowych, przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 8) Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest konieczne w celu wzięcia udziału w postępowaniu o udzielenie przez ZZW zamówienia publicznego o wartości poniżej 130 000 zł. Niepodanie danych osobowych niezbędnych do prowadzenia określonego powyżej postępowania będzie skutkowało brakiem możliwości wzięcia udziału w postępowaniu.

9) Pani/Pana dane nie są przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.

13. Załączniki:

- 1) Szablon artykułu o parku
- 2) Wzór umowy
- 3) Wzór oświadczenia o niepodleganiu wykluczeniu
- 4) Formularz oferty
- 5) Wykaz osób